

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2007 — 2120

[C — 2007/33013]

**7. DEZEMBER 2006 — Dekret zur Endgültigen Abrechnung
des Haushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2005 (1)**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — Verpflichtungen in Ausführung des Haushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Abschnitt 1 — Auflistung der Verpflichtungsermächtigungen

Artikel 1 - Die Verpflichtungsermächtigungen, die vom Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft für die Verpflichtungen des Jahres 2005 verabschiedet wurden, belaufen sich auf 15.888.000,00 € (*Aufstellung A – Spalte 5*).

Diese Mittel sind wie folgt aufgeteilt:

1) Ursprünglicher Haushaltsplan.....	16.006.000,00 €
Dekret vom 14. Dezember 2004	
<i>(Aufstellung A – Spalte 1)</i>	
2) Angepasster Haushaltsplan	
a) Dekret vom 06. Juni 2005	
— Erhöhungen.....	1.785.000,00 €
— Verminderungen.....	0,00 €
b) Dekret vom 05. Dezember 2005	
— Erhöhungen.....	0,00 €
— Verminderungen.....	1.903.000,00 €
<i>(Aufstellung A - Spalte 2)</i>	

Abschnitt 2 — Auflistung der Verpflichtungen

Art. 2 - Die eingegangenen Verpflichtungen zu Lasten der Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2005 belaufen sich für die aufgliederten Mittel auf 14.523.750,58 € (*Aufstellung A - Spalte 6*).

Art. 3 - In Anwendung von Artikel 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung werden die restlichen Mittel in Höhe von 1.364.249,42 € aufgehoben (*Aufstellung A - Spalte 9*).

KAPITEL II — Einnahmen und Ausgaben zur Ausführung des Haushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Abschnitt 1 — Auflistung der Einnahmen

Art. 4 - Die Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2005 belaufen sich auf:

— allgemeine Einnahmen	156.187.770,66 €
— zweckbestimmte Einnahmen.....	4.972.003,46 €
<i>(Aufstellung C)</i>	

Abschnitt 2 — Auflistung der Auszahlungskredite

Art. 5 - Die Mittel, die vom Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Auszahlung bereitgestellt worden sind und deren Verwendungszweck es festgelegt hat, betragen 165.882.248,95 € (*Aufstellung B1 – Spalte 5, Aufstellung B2 – Spalte 5 und Aufstellung B3 – Spalte 4*).

Diese Mittel sind wie folgt aufgeteilt:

— begrenzte Mittel	
153.366.248,95 € + 8.079.000,00 € =.....	161.445.248,95 €
— variable Mittel (indikativ):	4.437.000,00 €

Abschnitt 3 — Auflistung der Ausgaben

Art. 6 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltes für das Jahr 2005 betragen 161.001.161,27 € (Aufstellung B1 - Spalte 6, Aufstellung B2 - Spalte 6 und Aufstellung B3 - Spalte 5).

Sie sind wie folgt aufgeteilt:

— auf begrenzte Mittel :

149.518.557,43 € + 6.051.642,92 € = 155.570.200,35 €

— auf variable Mittel: 5.430.960,92 €

Art. 7 - In Anwendung von Artikel 34 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über das staatliche Rechnungswesen sowie von dem dazu abweichenden Artikel 3 des Dekretes vom 14. Dezember 2004 zur Festlegung des Allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2005 werden 2.507.460,15 € nichtaufgegliederte Mittel auf das Haushaltsjahr 2006 übertragen (Aufstellung B1 - Spalte 13).

Art. 8 - Die Mittel, die durch dieses Dekret zu annullieren sind, belaufen sich auf 3.367.588,45 € (Aufstellung B1 - Spalte 12 und Aufstellung B2 - Spalte 11).

Sie werden wie folgt aufgeteilt:

— nichtaufgegliederte Mittel: 1.340.231,37 €

— Ausgabenermächtigungen: 2.027.357,08 €

Art. 9 - Es gibt keine die Mittel übersteigenden Ausgaben (Aufstellung B1 - Spalte 10 und Aufstellung B2 - Spalte 9).

KAPITEL III — Einnahmen und Ausgaben auf Haushaltsfonds

Art. 10 - Die von 2004 übertragenen Mittel der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 1.750.278,50 € (Aufstellung D - Spalte 2).

Art. 11 - Die in 2005 gebuchten Einnahmen auf Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 4.972.003,46 € (Aufstellung D - Spalte 5).

Diese Mittel teilen sich wie folgt auf :

— zweckbestimmte Einnahmen als Teil der Globaldotation: 4.066.000,00 €

— zusätzliche Eigeneinnahmen: 906.003,46 €

(Aufstellung D - Spalten 3 und 4)

Die zur Verfügung stehenden Mittel betragen:

1.750.278,50 € + 4.972.003,46 € = 6.722.281,96 €

(Aufstellung D - Spalte 6)

Art. 12 - Die in 2005 zu Lasten der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft angerechneten Ausgaben belaufen sich auf 5.430.960,92 € (Aufstellung D - Spalte 7).

Art. 13 - Der Saldo der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft am 31.12.2005 in Höhe von 1.291.321,04 € wird auf das Haushaltsjahr 2006 übertragen (Aufstellung D - Spalte 11).

KAPITEL IV — Einnahmen und Ausgaben der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung

Art. 14 - Die von 2004 übertragenen Mittel der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung belaufen sich auf 2.160.305,74 € (Aufstellung E - Spalte 2).

Art. 15 - Die in 2005 gebuchten Einnahmen der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung belaufen sich auf 7.682.069,89 € (Aufstellung E - Spalte 4).

Die zur Verfügung stehenden Mittel betragen:

2.160.305,74 € + 7.682.069,89 € = 9.842.375,63 €

(Aufstellung E - Spalte 5)

Art. 16 - Die in 2005 zu Lasten der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung angerechneten Ausgaben belaufen sich auf 8.317.213,95 € (Aufstellung E - Spalte 7).

Art. 17 - Der Saldo der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung am 31.12.2005 in Höhe von 1.525.161,68 € wird auf das Haushaltsjahr 2006 übertragen (Aufstellung E - Spalte 11).

Aufstellung A Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2005 - Verpflichtungen

Haushaltspläne	Verwendungszweck der Haushaltsmittel			Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel				Endgültige Verpflichtungen des Haushaltsjahres	
	Anpassungen	Gesamtbetrag	Übertragung	Gesamtbetrag	Verpflichtungen	Am Ende des Haushaltsjahres verfügbare Mittel	Übertragene Mittel		Zu annullierende Mittel
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
16.006.000,00	- 118.000,00	15.888.000,00	0,00	15.888.000,00	14.523.750,58	1.364.249,92	0,00	1.364.249,42	14.523.750,58

Aufstellung B1 - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2005
Auflistung der Ausgaben auf begrenzte Kredite-nicht aufgegliederte Mittel

Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel	Haushaltsmittel				Ausgaben				Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel				
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel		Gesamtbeträge	Angerechnete Ausgaben Anweisungen für Leistungen	Ausgaben die mehr betragen als die Mittel		Ausgaben die mehr betragen als die Ausgaben	Mittel, die mehr betragen als die Ausgaben		Endgültige Ausgaben des Haushaltsjahres			
	Haushaltspläne	Anpassungen			Übertragung	Bereit zustellende zusätzliche Mittel		Gesamtbeträge	Zu annullieren		Zu übertragen		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
nicht aufgegliederte Mittel	150.341.000,00	54.000,00	2.971.248,95	153.366.248,95	149.518.557,43	2.730.981,18	146.787.576,26	0,00	0,00	3.847.691,52	1.340.231,37	2.507.460,15	149.518.557,43

Aufstellung B2 - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2005
Auflistung der Ausgaben auf begrenzte Kredite - Ausgabenermächtigungen

Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel	Haushaltsmittel				Ausgaben				Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel			
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel		Gesamtbeträge	Angerechnete Ausgaben	Ausgaben die mehr betragen als die Mittel		Ausgaben die mehr betragen als die Ausgaben	Mittel, die mehr betragen als die Ausgaben		Endgültige Ausgaben des Haushaltsjahres		
	Haushaltspläne	Anpassung			Übertragung	Bereit zustellende zusätzliche Mittel		Gesamtbeträge	Zu annullieren		Zu übertragen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ausgabenermächtigungen	8.079.000,00	0,00	0,00	8.079.000,00	6.051.642,92	6.051.642,92	0,00	0,00	2.027.357,08	2.027.357,08	0,00	6.051.642,92

Aufstellung B3 - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2005
 Auflistung der Ausgaben auf variable Kredite

Art der variabeln Kredite — Art des Ausgaben und der Haushaltsmittel	Haushaltsmittel				Ausgaben	
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel		Gesamtbeiträge	Angerechnete Ausgaben	Noch zu berichtende Zahlungen	
	Haushaltspläntz	Anpassungen				
1	2	3	4	5	6	7
Haushaltsfonds	4.896.000,00	- 459.000,00	4.437.000,00	5.430.960,92	5.430.960,92	0,00

Aufstellung C - Einnahmenhaushalt 2005

Zu- weisung	Beschreibung	Erw. Einnahmen (EHH)	Allgemeine Einnahmen	Zweckbest. Einnahmen	TOTAL	Minder- bzw. Mehr- einnahmen
06.01	Verschiedenes	79.000,00	73.931,30		73.931,90	- 5.068,10
08.01	Mittel aus der Auflösung der Haushaltsfonds	0,00	0,00		0,00	0,00
11.11	Rückzahlung Gehälter	300.000,00	441.763,98		441.763,98	141.763,98
12.30	Nicht gebrauchte Geldvor- schüsse	336.000,00	336.459,95		336.459,95	459,95
16.12	Einschreibungen Schulgel- der, Schülerbeförderung	174.000,00	157.811,45		157.811,45	- 16.188,55
26.10	Verwaltung Schatzamt	590.000,00	625.433,32		625.433,32	35.433,32
39.10	Interreg	548.248,45			548.248,45	23.248,45
39.11	ESF	0,00	0,00		0,00	0,00
39.12	ESF 2000/2006	1.753.000,00	2.041.162,37		2.041.162,37	288.162,37
39.13	EU-Weiterbildung EAFGL	0,00	0,00		0,00	0,00
39.14	EU-LIFE	0,00	0,00		0,00	0,00
39.20	Luxemburg	1.150.000,00	1.120.757,00		1.120.757,00	- 29.243,00
39.21	Monschau	29.000,00	34.471,16		34.471,16	5.471,16
46.40	Rücklagenfonds IAWM	0,00	0,00		0,00	0,00
47.50	Jugendhilfe	130.000,00	113.469,66		113.469,66	- 16.530,34

Zuweisung	Beschreibung	Erw. Einnahmen (EHH)	Allgemeine Einnahmen	Zweckbest. Einnahmen	TOTAL	Minder- bzw. Mehreinnahmen
48.12	Provinz Lüttich Gesundheitsvorsorge	31.000,00	31.000,00		31.000,00	0,00
49.30	Arbeitsbe. Maßnahmen	0,00	0,00		0,00	0,00
49.31	Zusätzliche Mittel Wallonische Region	1.497.000,00	1.497.000,00		1.497.000,00	0,00
49.32	W.R. – Sozialhilfe	0,00	0,00		0,00	0,00
49.33	W.R. – Denk-malsch. und Ausgrabungen	1.661.000,00	1.661.700,00		1.661.700,00	700,00
49.34	W.R. – Schülertr. und Telekommunikation	149.000,00	149.368,00		149.368,00	368,00
49.35	W.R. – Beschäftigung	10.204.000,00	10.204.517,34		10.204.517,43	517,43
49.36	W.R. – Kostenerst. Eintreib. Autoradio- + Fernsehsteuer	0,00	0,00		0,00	0,00
49.37	Lokale Behörden	17.496.000,00	17.496.845,40		17.496.845,40	845,40
49.41	Dotation	114.850.000,00	110.785.000,00	4.066.000,00	114.851.000,00	1.000,00
49.42	Dotation IPP (Radiogebühren)	5.159.000,00	5.219.723,00		5.219.723,00	60.723,00
49.43	Ergänzende Mittel Förderalstaat für Beschäftigung	3.038.000,00	2.279.124,00		2.279.124,00	- 758.876,00
49.44	Innenministerium Rückzahlung Org. Wahlen	0,00	23.028,05		23.028,05	23.028,05
49.45	Nat. Begleitpläne	638.000,00	481.643,10		481.643,10	-156.356,90
49.46	Nationallotterie	486.000,00	597.192,20		597.192,20	111.192,20
49.47	Beteiligung der CICF an den Kosten Vennbahnstrecke	0,00	0,00		0,00	0,00
76.32	Erlös Verkauf von Immobilien	1.865.000,00	190.500,00		190.500,00	- 1.674.500,00
87.20	Rückzahlung Hotelprämiem	80.000,00	77.620,24		77.620,24	- 2.379,76
96.11	Anleihen	0,00	0,00		0,00	0,00
		162.220.000,00	156.187.770,66	4.066.000,00	160.253.770,66	- 1.966.229,34
	Eigeneinnahmen Haus-haltsfonds	289.000,00		906.003,46	906.003,46	617.003,46
	Gesamtbeträge	162.509.000,00	156.187.770,66	4.972.003,46	161.159.774,12	- 1.349.225,88

Aufstellung D - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2005
Einnahmen und Ausgaben der Haushaltsfonds

Typ Haushaltsfonds	Stand am 01.01.2005	Gebuchte Einnahmen		Verfügbar	Ausgaben	Abrechnung bezüglich der verfügbaren Mittel			Endgültige Ausgaben des Haushaltsjahres	
		Teil der Globaldotation	Eigen-einnahmen			Total	Differenz zwischen verfügbaren Mitteln und Ausgaben	Stand am 31.12.2005		Zu annullieren
1	2	3	4	5	7	8	9	10	11	12
C-Fonds	1.750.278,50	4.066.000,00	906.003,46	4.972.003,46	5.430.960,92	1.291.321,04	1.291.321,04	0,00	1.291.321,04	5.430.960,92

Aufstellung E - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2005
Einnahmen und Ausgaben der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung

	Stand am 01.01.2005	Einnahmen		Verfügbar	Ausgaben		Abrechnung bezüglich der verfügbaren Mittel			Endgültige Ausgaben des Haushaltsjahres	
		Geschätzte Einnahmen	Getätigte Einnahmen		Geschätzte Ausgaben	Getätigte Ausgaben	Differenz zwischen verfügbaren Mitteln und Ausgaben	Stand am 31.12.2005	Zu annullieren		Zu übertragen
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Dienste mit autonomer Geschäftsführung	1.130.133,23	3.339.130,00	3.395.470,33	4.525.603,56	3.216.830,00	3.487.120,40	1.038.483,16	1.038.483,16	0,00	1.038.483,16	3.487.120,40
Dienste mit getrennter Geschäftsführung	1.030.172,51	4.258.155,45	4.286.599,56	5.316.772,07	4.725.885,22	4.830.093,55	486.678,52	486.678,52	0,00	486.678,52	4.830.093,55
TOTAL	2.160.305,74	7.597.285,45	7.682.069,89	9.842.375,63	7.942.715,22	8.317.213,95	1.525.161,68	1.525.161,68	0,00	1.525.161,68	8.317.213,95

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 7. Dezember 2006

K.-H. LAMBERTZ,
Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für lokale Behörden

B. GENTGES,
Vize-Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus

O. PAASCH,
Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung.
I. WEYKMANS,
Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport

Note

(1) Sitzungsperiode 2006-2007.

Dokumente des Parlamentes. — Dekretentwurf, 6-250 - Nr. 1 — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil I), 6-250 - Nr. 1 — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil II), 6-250 - Nr. 1 — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil IIbis), 6-250 - Nr. 1 — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil III) und Erratum, 6-250 - Nr. 1 — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil IV), 6-250 - Nr. 1 — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil V) und Errata, 6-250 - Nr. 1 — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil VI) und Erratum, 6-250 - Nr. 1 — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil VII), 6-250 - Nr. 1 — Bericht, 6-250 - Nr. 2.
Ausführlicher Bericht — Diskussion und Abstimmung; Sitzungen vom 5., 6. und 7. Dezember 2006

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2007 — 2120

[C — 2007/33013]

7 DECEMBRE 2006. — Décret contenant le règlement définitif du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2005 (1)

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Engagements effectués en exécution du budget de la Communauté germanophone*

Section 1^{re}. — Liste des crédits d'engagement

Article 1^{er}. Les crédits d'engagement votés par le Parlement de la Communauté germanophone pour les engagements de l'année 2005 s'élèvent à 15.888.000,00 €.

(tableau A - colonne 5)

Ces crédits sont répartis comme suit :

1) Budget initial..... 16.006.000,00 €

Décret du 14 décembre 2004

(tableau A - colonne 1)

2) Budget ajusté

a) Décret du 6 juin 2005

— Augmentations..... 1.785.000,00 €

— Diminutions..... 0,00 €

b) Décret du 5 décembre 2005

— Augmentations..... 0,00 €

— Diminutions..... 1.903.000,00 €

(tableau A - colonne 2)

Section 2. — Liste des engagements

Art. 2. Les engagements pris à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 2005 s'élèvent à 14.523.750,58 € pour les crédits dissociés. (Tableau A - colonne 6)

Art. 3. En application de l'article 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les crédits restants, soit 1.364.249,42 €, sont supprimés (tableau A - colonne 9).

CHAPITRE II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget de la Communauté germanophone

Section 1^{re}. — Liste des recettes

Art. 4. Les recettes de la Communauté germanophone s'élèvent, pour l'année budgétaire 2005, à :

— recettes générales..... 156.187.770,66 €

— recettes affectées..... 4.972.003,46 €

(tableau C)

Section 2. — Liste des crédits de paiement

Art. 5. Les crédits de paiement ouverts par le Parlement de la Communauté germanophone et dont il a déterminé l'affectation s'élèvent à 165.882.248,95 € (tableau B1 - colonne 5, tableau B2 - colonne 5 et tableau B3 - colonne 4).

Ces crédits sont répartis comme suit :

— crédits limités :

153.366.248,95 € + 8.079.000,00 € = 161.445.248,95 €

— crédits variables (indicatif) 4.437.000,00 €

Section 3. — Liste des dépenses

Art. 6. Les ordonnancements imputés à charge du budget pour l'année 2005 s'élèvent à 161.001.161,27 € (tableau B1 - colonne 6, tableau B2 - colonne 6 et tableau B3 - colonne 5).

Ils sont répartis comme suit :

— crédits limités :

149.518.557,43 € + 6.051.642,92 € = 155.570.200,35 €

— crédits variables 5.430.960,92 €

Art. 7. En application de l'article 34 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, ainsi que de l'article 3 du décret du 14 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2005, qui y déroge, 2.507.460,15 € de crédits non dissociés sont reportés à l'année budgétaire 2006 (*tableau B1 - colonne 13*).

Art. 8. Les crédits à annuler par ce décret s'élèvent à 3.367.588,45 € (*tableau B1 - colonne 12 et tableau B2 - colonne 11*).

Ils sont répartis comme suit :

— crédits non dissociés	1.340.231,37 €
— crédits d'ordonnancement	2.027.357,08 €

Art. 9. Il n'y a pas de dépenses supérieures aux crédits (*tableau B1 - colonne 10 et tableau B2 - colonne 9*).

CHAPITRE III. — Recettes et dépenses effectuées sur les fonds budgétaires

Art. 10. Les crédits des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone, reportés de 2004, s'élèvent à 1.750.278,50 € (*tableau D - colonne 2*).

Art. 11. Les recettes enregistrées pour l'année 2005 sur les Fonds budgétaires de la Communauté germanophone s'élèvent à 4.972.003,46 € (*tableau D - colonne 5*).

Ces crédits sont répartis comme suit :

— recettes affectées comme part de la dotation globale	4.066.000,00 €
— recettes propres supplémentaires (<i>tableau D - colonnes. 3 et 4</i>)	906.003,46 €

Les crédits disponibles s'élèvent à

1.750.278,50 € + 4.972.003,46 € =	6.722.281,96 €
---	----------------

(*tableau D - colonne 6*)

Art. 12. Les dépenses imputées en 2005 à charge des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone s'élèvent à 5.430.960,92 € (*tableau D - colonne 7*).

Art. 13. Le solde des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone au 31 décembre 2005, soit 1.291.321,04 € est reporté à l'année budgétaire 2006 (*tableau D - colonne 11*).

CHAPITRE IV. — Recettes et dépenses des services à gestion autonome et séparée

Art. 14. Les crédits des services à gestion autonome et séparée, reportés de 2004, s'élèvent à 2.160.305,74 € (*tableau E - colonne 2*).

Art. 15. Les recettes des services à gestion autonome et séparée, enregistrées pour l'année 2005, s'élèvent à 7.682.069,89 € (*tableau E - colonne 4*).

Les crédits disponibles s'élèvent à

2.160.305,74 € + 7.682.069,89 € =	9.842.375,63 €
---	----------------

(*tableau E - colonne 5*).

Art. 16. Les dépenses imputées en 2005 à charge des services à gestion autonome et séparée s'élèvent à 8.317.213,95 € (*tableau E - colonne 7*).

Art. 17. Le solde des services à gestion autonome et séparée au 31 décembre 2005, soit 1.525.161,68 €, est reporté à l'année budgétaire 2006 (*tableau E - colonne 11*).

TABLEAU A - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE
POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005 - Engagements

Affectation des crédits				Règlement des crédits					
Budgets	Ajustements	Total	Report	Total	Engagements	Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits reportés	Crédits à annuler	Engagements définitifs de l'année budgétaire
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
16.006.000,00	- 118.000,00	15.888.000,00	0,00	15.888.000,00	14.523.750,58	1.364.249,92	0,00	1.364.249,42	14.523.750,58

TABLEAU B1 - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005
Liste des dépenses sur crédits limités - crédits non dissociés

Nature des dépenses et des crédits	Crédits				Dépenses				Règlement des crédits				
	Affectations des crédits				Ordonnancements pour prestations				Dépenses excédant les crédits		Crédits excédant les dépenses		
	Budgets	Ajustement	Reports	Totaux	Effectuées l'année précédente	Effectuées au cours de l'année	Paie-ment restant à régulariser	Totaux	Crédits supplémentaires à accorder	Totaux	A annuler	A reporter	Dépenses définitives de l'année budgétaire
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Crédits non dissociés	150.341.000,00	54.000,00	2.971.248,95	153.366.248,95	149.518.557,43	2.730.981,18	146.787.576,26	0,00	0,00	3.847.691,52	1.340.231,37	2.507.460,15	149.518.557,43

TABLEAU B2 - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005
Liste des dépenses sur crédits limités - Crédits d'ordonnement

Nature des dépenses et des crédits	Crédits				Dépenses				Règlement de crédits			
	Affectations des crédits				Dépenses				Dépenses excédant les crédits		Crédits excédant les dépenses	
	Budgets	Ajustements	Report	Totaux	Totaux	Dépenses imputées	Paie-ments restant à régulariser	Totaux	Crédits supplémentaires à accorder	Totaux	A annuler	A reporter
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Crédits d'ordonnement	8.079.000,0	0,00	0,00	8.079.000,00	6.051.642,92	6.051.642,92	0,00	0,00	2.027.357,08	2.027.357,08	0,00	6.051.642,92

TABLEAU B3 - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005
Liste des dépenses sur crédits variables

Nature des dépenses et des crédits	Crédits				Ausgaben			
	Affectation des crédits				Totaux			
	Budgets	Ajustements	Reports	Totaux	Totaux	Dépenses imputées	Paie-ments restant à régulariser	
1	2	3	4	5	6	7		
Fonds budgétaires	4.896.000,00	-459.000,00	4.437.000,00	5.430.960,92	5.430.960,92	0,00		

TABLEAU C - Budget des recettes 2005

Dotation	Intitulé	Recettes escomptées	Recettes générales	Recettes affectées	TOTAL	Plus/Moins
06.01	Divers	79.000,00	73.931,30		73.931,90	- 5.068,10
08.01	Moyens provenant de la dissolution de fonds budgétaires	0,00	0,00		0,00	0,00
11.11	Remboursement de traitements	300.000,00	441.763,98		441.763,98	141.763,98
12.30	Avances pécuniaires non utilisées	336.000,00	336.459,95		336.459,95	459,95
16.12	Droits d'inscription, minéraux, transport scolaire	174.000,00	157.811,45		157.811,45	- 16.188,55
26.10	Administration de la Trésorerie	590.000,00	625.433,32		625.433,32	35.433,32
39.10	Interreg	548.248,45			548.248,45	23.248,45
39.11	FSF	0,00	0,00		0,00	0,00
39.12	FSF 2000-2006	1.753.000,00	2.041.162,37		2.041.162,37	288.162,37
39.13	Subventions UE formation continue (FEOGA)	0,00	0,00		0,00	0,00
39.14	Subventions UE (Programme LIFE)	0,00	0,00		0,00	0,00
39.20	Luxembourg	1.150.000,00	1.120.757,00		1.120.757,00	- 29.243,00
39.21	Ville de Monjoie	29.000,00	34.471,16		34.471,16	5.471,16
46.40	Remboursement du Fonds de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E.	0,00	0,00		0,00	0,00
47.50	Aide à la Jeunesse	130.000,00	113.469,66		113.469,66	- 16.530,34
48.12	Province de Liège - mesures préventives de santé publique	31.000,00	31.000,00		31.000,00	0,00
49.30	Mesures en faveur de l'emploi	0,00	0,00		0,00	0,00
49.31	Moyens supplémentaires de la Région wallonne	1.497.000,00	1.497.000,00		1.497.000,00	0,00
49.32	Région wallonne - aide sociale	0,00	0,00		0,00	0,00
49.33	Région wallonne - Protection des monuments et sites	1.661.000,00	1.661.700,00		1.661.700,00	700,00

Dotation	Intitulé	Recettes escomptées	Recettes générales	Recettes affectées	TOTAL	Plus/Moins
49.34	Région wallonne - Transport scolaire et télécommunications	149.000,00	149.368,00		149.368,00	368,00
49.35	Région wallonne - Emploi	10.204.000,00	10.204.517,34		10.204.517,43	517,43
49.36	Région wallonne - Frais recouvrement redevances radio et télévision	0,00	0,00		0,00	0,00
49.37	Pouvoirs locaux	17.496.000,00	17.496.845,40		17.496.845,40	845,40
49.41	Dotation	114.850.000,00	110.785.000,00	4.066.000,00	114.851.000,00	1.000,00
49.42	Dotation IPP redevances radio et télévision	5.159.000,00	5.219.723,00		5.219.723,00	60.723,00
49.43	Moyens supplémentaires Etat fédéral - Emploi	3.038.000,00	2.279.124,00		2.279.124,00	- 758.876,00
49.44	Remboursement par le Ministère de l'Intérieur des dépenses encourues en matière d'élections	0,00	23.028,05		23.028,05	23.028,05
49.45	Plans nationaux d'accompagnement	638.000,00	481.643,10		481.643,10	- 156.356,90
49.46	Loterie nationale	486.000,00	597.192,20		597.192,20	111.192,20
49.47	Participation de la CICF au coût du tracé de la Vennbahn	0,00	0,00		0,00	0,00
76.32	Produit de la vente de biens immobiliers	1.865.000,00	190.500,00		190.500,00	- 1.674.500,00
87.20	Remboursement de primes octroyées en faveur d'établissements hôteliers	80.000,00	77.620,24		77.620,24	- 2.379,76
96.11	Emprunts	0,00	0,00		0,00	0,00
	Total	162.220.000,00	156.187.770,66	4.066.000,00	160.253.770,66	- 1.966.229,34
	Recettes Fonds budgétaires	289.000,00		906.003,46	906.003,46	617.003,46
	Total	162.509.000,00	156.187.770,66	4.972.003,46	161.159.774,12	- 1.349.225,88

TABLEAU D - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005
Dépenses et recettes des Fonds budgétaires

Type de fonds budgétaires	Situation au 01.01.2005	Recettes encaissées		Disponible	Dépenses	Décompte des crédits disponibles				
		Partie de la dotation globale	Rettes propres			Total	Différence entre les crédits disponibles et les dépenses	Situation au 31.12.2005	A annuler	A reporter
1	2	3	4	5	7	8	9	10	11	12
Fonds C	1.750.278,50	4.066.000,00	906.003,46	4.972.003,46	5.430.960,92	1.291.321,04	1.291.321,04	0,00	1.291.321,04	5.430.960,92

TABLEAU E - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005
Dépenses et recettes des services à gestion autonome et séparée

	Situation au 01.01.2005	Recettes		Disponible	Dépenses	Décompte des crédits disponibles					
		Estimation des recettes	Recettes effectives			Estimation des dépenses	Dépenses effectives	Différence entre les crédits disponibles et les dépenses	Situation au 31.12.2005	A annuler	A reporter
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Services à gestion autonome	1.130.133,23	3.339.130,00	3.395.470,33	4.525.603,56	3.216.830,00	3.487.120,40	1.038.483,16	1.038.483,16	0,00	1.038.483,16	3.487.120,40
Services à gestion séparée	1.030.172,51	4.258.155,45	4.286.599,56	5.316.772,07	4.725.885,22	4.830.093,55	486.678,52	486.678,52	0,00	486.678,52	4.830.093,55
TOTAL	2.160.305,74	7.597.285,45	7.682.069,89	9.842.375,63	7.942.715,22	8.317.213,95	1.525.161,68	1.525.161,68	0,00	1.525.161,68	8.317.213,95

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Eupen, le 7 décembre 2006.

K.-H. LAMBERTZ,
Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre des Pouvoirs locaux

B. GENTGES,
Vice-Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme

O. PAASCH,
Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique
I. WEYKMANS,
Ministre de la Culture et des Médias, de la Protection des Monuments, de la Jeunesse et des Sports

Note

(1) Session 2006-2007

Documents du Parlement. — Projet de décret, 5-151 - n° 1. — Exposé global/déclaration justificative (Partie I), 5-151 - n° 1. — Exposé global/déclaration justificative (Partie II), 5-151 - n° 1. — Exposé global/déclaration justificative (Partie III), 5-151 - n° 1. — Exposé global/déclaration justificative (Partie IV), 5-151 - n° 1. — Exposé global/déclaration justificative (Partie V) et errata, 5-151 - n° 1. — Exposé global/déclaration justificative (Partie VI) et erratum, 5-151 - n° 1. — Exposé global/déclaration justificative (Partie VII) 5-151 - n° 2.

Rapport intégral. — Discussion et vote. Séances du 5, 6 et 7 décembre 2006.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 2120

[C — 2007/33013]

7 DECEMBER 2006. — Decreet houdende eindregeling van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2005 (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting van de duitstalige gemeenschap**Afdeling 1. — Lijst van de vastleggingskredieten***Artikel 1.** De vastleggingskredieten aangenomen door het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap voor de vastleggingen van het jaar 2005 belopen de som van 15.888.000,00 EUR. (tabel A, kolom 5)

Deze kredieten zijn opgedeeld als volgt :

1) initiële begroting.....	16.006.000,00EUR
Decreet van 14 december 2004	
<i>(tabel A, kolom 1)</i>	
2) aangepaste begroting	
a) Decreet van 6 juni 2005	
— vermeerderingen.....	1.785.000,00 EUR
— verminderingen	0,00 EUR
b) Decreet van 5 december 2005	
— vermeerderingen.....	0,00 EUR
— verminderingen	1.903.000,00 EUR

*(tabel A, kolom 2)**Afdeling 2. — Lijst van de vastleggingen***Art. 2.** De vastleggingen aangegaan ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2005 belopen 14.523.750,58 EUR voor de gesplitste kredieten. *(tabel A, kolom 6)***Art. 3.** De resterende kredieten, nl. 1.364.249,42 EUR, worden geschrapt overeenkomstig artikel 35 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. *(tabel A, kolom 9)*HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap**Afdeling 1. — Lijst van de ontvangsten***Art. 4.** De ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2005 belopen

— algemene ontvangsten	156.187.770,66 EUR
— toegewezen ontvangsten	4.972.003,46 EUR

*(tabel C)**Afdeling 2. — Lijst van de betalingskredieten***Art. 5.** De betalingskredieten die door het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap ter beschikking gesteld worden en waarvan hij de bestemming heeft vastgelegd, belopen 165.882.248,95 EUR. *(tabel B1 - kolom 5, tabel B2 - kolom 5 en tabel B3 - kolom 4)*

Deze kredieten zijn opgedeeld als volgt :

— beperkte kredieten :	
153.366.248,95 EUR + 8.079.000,00 EUR =.....	161.445.248,95 EUR
— variabele kredieten (indicatief)	4.437.000,00 EUR

*Afdeling 3. — Lijst van de uitgaven***Art. 6.** De ordonnancements ten laste van de begroting van het jaar 2005 belopen 161.001.161,27 EUR. *(tabel B1 - kolom 6, tabel B2 - kolom 6 en tabel B3 - kolom 5)*

Deze ordonnancements zijn opgedeeld als volgt :

— beperkte kredieten :	
149.518.557,43 EUR + 6.051.642,92 EUR =.....	155.570.200,35EUR
— variabele kredieten.....	5.430.960,92 EUR

Art. 7. Bij toepassing van artikel 34 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, alsmede van het daarvan afwijkende artikel 3 van het bovenvermelde decreet van 14 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2005 worden 2.507.460,15 EUR niet-gesplitste kredieten naar het begrotingsjaar 2006 overgedragen. (*tabel B1 - kolom 13*)

Art. 8. De kredieten die door dit decreet moeten worden geannuleerd, belopen 3.367.588,45 EUR. (*tabel B1 - kolom 12 en tabel B2 - kolom 11*)

Zij zijn opgedeeld als volgt :

— niet-gesplitste kredieten	1.340.231,37 EUR
— ordonnanceringskredieten	2.027.357,08 EUR

Art. 9. Er zijn geen uitgaven die de kredieten overschrijden. (*tabel B1 - kolom 10 en tabel B2 - kolom 9*)

HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven op begrotingsfondsen*

Art. 10. De van 2004 overgedragen kredieten van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 1.750.278,50 EUR. (*tabel D - kolom 2*)

Art. 11. De ontvangsten geboekt in 2005 op de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 4.972.003,46 EUR. (*tabel D - kolom 5*)

Deze middelen zijn opgedeeld als volgt :

— toegewezen ontvangsten als gedeelte van de globale dotatie :	4.066.000,00 EUR
— bijkomende eigen ontvangsten	906.003,46 EUR

(*tabel D - kolommen 3 en 4*)

De beschikbare kredieten belopen :

1.750.278,50 EUR + 4.972.003,46 EUR = 6.722.281,96 EUR

(*tabel D - kolom 6*)

Art. 12. De in het jaar 2005 ten laste van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap aangerekende uitgaven bedragen 5.430.960,92 EUR. (*tabel D - kolom 7*)

Art. 13. Het overschot van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap op 31 december 2005, nl. 1.291.321,04 EUR, wordt naar het begrotingsjaar 2006 overgedragen. (*tabel D - kolom 11*)

HOOFDSTUK IV. — *Ontvangsten en uitgaven van de diensten met een autonoom of afzonderlijk beheer*

Art. 14. De van 2004 overgedragen kredieten van de diensten met een autonoom of afzonderlijk beheer belopen 2.160.305,74 EUR. (*tabel E - kolom 2*)

Art. 15. De in 2005 geboekte ontvangsten van de diensten met een autonoom of afzonderlijk beheer belopen 7.682.069,89 EUR. (*tabel E - kolom 4*)

De beschikbare kredieten bedragen

2.160.305,74 EUR + 7.682.069,89 EUR = 9.842.375,63 EUR

(*tabel E - kolom 5*)

Art. 16. De ten laste van de diensten met een autonoom of afzonderlijk beheer in 2005 aangerekende uitgaven belopen 8.317.213,95 EUR. (*tabel E - kolom 7*)

Art. 17. Het overschot van de diensten met een autonoom of afzonderlijk beheer op 31 december 2005, nl. 1.525.161,68 EUR, wordt naar het begrotingsjaar 2006 overgedragen. (*tabel E - kolom 11*)

TABEL A - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING
VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005 - Vastleggingen

Begrotingen	Toewijzing van de kredieten			Regeling van de kredieten				Definitieve vastleggingen van het begrotingsjaar	
	Aanpassingen	Totaal	Overdracht	Totaal	Vastleggingen	Beschikbare kredieten op het einde van het begrotingsjaar	Overgedragen kredieten		Te annuleren kredieten
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
16.006.000,00	- 118.000,00	15.888.000,00	0,00	15.888.000,00	14.523.750,58	1.364.249,92	0,00	1.364.249,42	14.523.750,58

TABEL B1 — REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005
Lijst van de uitgaven op beperkte kredieten - niet-gesplitste kredieten

Aard van de uitgaven en van de kredieten	Kredieten			Uitgaven				Regeling van de kredieten			Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar		
	Toewijzing van de kredieten			Aangerekende uuitgaen Ordonnanceringen voor prestaties		Totaal		Kredieten die meer bedragen dan de uitgaven		Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar			
	Begrotingen	Aanpassingen	Overdrachten	uitgevoerd tijdens het vorige jaar	uitgevoerd tijdens het lopende jaar	nog te regulariseren betalingen	Ter beschikking te stellen bijkredieten	Totaal	Te annuleren			Over te dragen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Niet-gesplitste kredieten	150.341.000,00	54.000,00	2.971.248,95	153.366.248,95	149.518.557,43	2.730.981,18	146.787.576,26	0,00	0,00	3.847.691,52	1.340.231,37	2.507.460,15	149.518.557,43

TABEL B2 - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005
LIJST VAN DE UITGAVEN OP BEPERKTE KREDIETEN - Ordonnanceringskredieten

Aard van de uitgaven en van de begrotingskredieten	Kredieten			Uitgaven			Regeling van de kredieten			Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar		
	Toewijzing van de kredieten			Aangerekende uitgaven		Nog te regulariseren betalingen		Kredieten die meer bedragen dan de uitgaven			Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar	
	Begrotingen	Aanpassingen	Overdrachten	Totaal	Aangerekende uitgaven	Totaal	Ter beschikking te stellen bijkredieten	Totaal	Te annuleren			Over te dragen
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ordonnanceringskredieten	8.079.000,0	0,00	0,00	8.079.000,00	6.051.642,92	6.051.642,92	0,00	0,00	2.027.357,08	2.027.357,08	0,00	6.051.642,92

TABEL B3 - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005
Lijst van de uitgaven op variabele kredieten

Aard van de variabele kredieten	Kredieten				Uitgaven	
	Toewijzing van de kredieten		Totalen	Totalen	Aangerekende uitgaven	Nog te regulariseren betalingen
	Begrotingen	Aanpassingen				
1	2	3	4	5	6	7
Begrotingsfondsen	4.896.000,00	- 459.000,00	4.437.000,00	5.430.960,92	5.430.960,92	0,00

TABEL C - Ontvangstenbegroting 2005

Dotatie	Opschrift	Verwachte Ontvangsten	Algemene ontvangsten	Toegewezen ontvangsten	Totaal	Plus/Minus
06.01	Diverse ontvangsten	79.000,00	73.931,30		73.931,90	- 5.068,10
08.01	Middelen voortvloeiend uit de opheffing van begrotingsfondsen	0	0		0	0
11.11	Terugbetaling van wedden	300.000,00	441.763,98		441.763,98	141.763,98
12.30	Niet gebruikte geldvoorschotten	336.000,00	336.459,95		336.459,95	459,95
16.12	Inschrijvingsgeld, schoolgeld en leerlingenvervoer	174.000,00	157.811,45		157.811,45	- 16.188,55
26.10	Bestuur der Thesaurie	590.000,00	625.433,32		625.433,32	35.433,32
39.10	Interreg	548.248,45			548.248,45	23.248,45
39.11	ESF	0	0		0	0
39.12	ESF 2000-2006	1.753.000,00	2.041.162,37		2.041.162,37	288.162,37
39.13	E.U.- voortgezette opleiding (EOGFL)	0	0		0	0
39.14	E.U.- programma LIFE)	0,00	0		0	0
39.20	Luxemburg	1.150.000,00	1.120.757,00		1.120.757,00	- 29.243,00
39.21	Monschau	29000	34.471,16		34.471,16	5.471,16
46.40	Reservefonds van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's	0	0		0	0
47.50	Jeugdbijstand	130.000,00	113.469,66		113.469,66	- 16.530,34
48.12	Provincie Luik - preventieve gezondheidsmaatregelen	31.000,00	31.000,00		31.000,00	0
49.30	Tewerkstellingsbevorderende maatregelen	0	0		0	0
49.31	Bijkomende middelen van het Waalse Gewest	1.497.000,00	1.497.000,00		1.497.000,00	0
49.32	Waal Gewest - sociale Hulp	0	0		0	0

Dotatie	Opschrift	Verwachte Ontvangsten	Algemene ontvangsten	Toegewezen ontvangsten	Totaal	Plus/Minus
49.33	WaaIs Gewest / monumenten- en land- schapszorg en opgravin- gen	1.661.000,00	1.661.700,00		1.661.700,00	700,00
49.34	WaaIs Gewest - leerlingen- vervoer en telecommunica- tie	149.000,00	149.368,00		149.368,00	368,00
49.35	WaaIs Gewest - werkgele- genheid	10.204.000,00	10.204.517,34		10.204.517,43	517,43
49.36	WaaIs Gewest - inworde- ring van het kijk- en luister- ged	0	0		0	0
49.37	Lokale besturen	17.496.000,00	17.496.845,40		17.496.845,40	845,40
49.41	Dotatie	114.850.000,00	110.785.000,00	4.066.000	114.851.000,00	1.000,00
49.42	Dotatie - Personenbelasting (kijk-en luistergeld)	5.159.000,00	5.219.723,00		5.219.723,00	60.723,00
49.43	Bijkomende overschrijving- Federale Staat inzake werk- gelegenheid	3.038.000,00	2.279.124,00		2.279.124,00	- 758.876,00
49.44	Terugbetaling van het Ministerie van Binnen- landse Zaken voor de orga- nisatie van verkiezingen	0,00	23.028,05		23.028,05	23.028,05
49.45	Nationale begeleidingsplan- nen	638.000,00	481.643,10		481.643,10	- 156.356,90
49.46	Nationale Loterij	486.000,00	597.192,20		597.192,20	111.192,20
49.47	Participatie van de C1CF (intergouvernementele commissie voor de spoor- wegen) aan de kosten van het tracé van de Vennbahn	0,00	0,00		0,00	0,00
76.32	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	1.865.000,00	190.500,00		190.500,00	- 1.674.500,00
87.20	Terugbetaling van premies toegekend aan hotelinrich- tingen	80.000,00	77.620,24		77.620,24	- 2.379,76
96.11	Leningen	0,00	0,00		0,00	0,00
	Totaal	162.220.000,00	156.187.770,66	4.066.000,00	160.253.770,66	- 1.966.229,34
	Ontvangsten Begrotings- fondsen	289.000,00		906.003,46	906.003,46	617.003,46
	Totaal	162.509.000,00	156.187.770,66	4.972.003,46	161.159.774,12	- 1.349.225,88

TABEL D - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

Ontvangsten en uitgaven van de begrotingsfondsen

Aard van de begrotingsfondsen	Situatie op 01.01.2005	Geboekte ontvangsten			Beschikbaar	Uitgaven	Afrekening van de beschikbare kredieten				
		Gedeelte van de globale dotatie	Eigen ontvangsten	Totaal			Veerschil tussen beschikbare kredieten en uitgaven	Situatie op 31.12.2005	Te annuleren	Over te dragen	Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
C-Fonds	1.750.278,50	4.066.000,00	906.003,46	4.972.003,46	6.722.281,97	5.430.960,92	1.291.321,04	1.291.321,04	0,00	1.291.321,04	5.430.960,92

TABEL E - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

Ontvangsten en uitgaven van de diensten met autonoom en afzonderlijk beheer

	Situatie op 01.01.2005	Ontvangsten		Beschikbaar	Uitgaven		Abrechnung bezüglich der verfügbaren Mittel				
		Verwachte ontvangsten	Geboekte ontvangsten		Verwachte uitgaven	Uitgevoerde uitgaven	Situatie op 31.12.2005	Te annuleren	Over te dragen	Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Diensten met autonoom beheer	1.130.133,23	3.339.130,00	3.395.470,33	4.525.603,56	3.216.830,00	3.487.120,40	1.038.483,16	1.038.483,16	0,00	1.038.483,16	3.487.120,40
Dienst met afzonderlijk beheer	1.030.172,51	4.258.155,45	4.286.599,56	5.316.772,07	4.725.885,22	4.830.093,55	486.678,52	486.678,52	0,00	486.678,52	4.830.093,55
TOTAAL	2.160.305,74	7.597.285,45	7.682.069,89	9.842.375,63	7.942.715,22	8.317.213,95	1.525.161,68	1.525.161,68	0,00	1.525.161,68	8.317.213,95

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 7 december 2006.

K.-H. LAMBERTZ,
Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Lokale Besturen

B. GENIGES,
Vice-Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme

O. PAASCH,
Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

I. WEYKMANS,
Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport

Nota

(1) Zitting 2006-2007

Bescheiden van het Parlement. — Ontwerp van decreet, 6-250 - Nr 1. — Algemene voorstelling/rechtaardigingsverklaring (deel I), 6-250 - Nr 1. — Algemene voorstelling/rechtaardigingsverklaring (deel II), 6-250 - Nr 1. — Algemene voorstelling/rechtaardigingsverklaring (deel III), 6-250 - Nr 1. — Algemene voorstelling/rechtaardigingsverklaring (deel IV), 6-250 - Nr 1. — Algemene voorstelling/rechtaardigingsverklaring (deel V) en errata, 6-250 - Nr 1. — Algemene voorstelling/rechtaardigingsverklaring (deel VI) en erratum, 6-250 - Nr 1. — Algemene voorstelling/rechtaardigingsverklaring (deel VII), 6-250 - Nr 1.

Integraal verslag. — Discussie en aanname. Zitting van 5, 6 et 7 december 2006.